

nóvn



Góða Óluva
Tillukku við 16 ára degnum 4. okt. Nær siggja vit hann?
Heilsan, A. D. J. D. O.
P.S. Einku við á hevnal



Góða Maria
Hjartaliga tillukku við 5' ára
föðingardegnum, ynskja
mamma, babba og beigg



Góði abbi!
Hjartaliga tillukku við föðing-
ardegnum, sum var í gjár. Alt
tað besta ynskja vit tær.
Heilsan, Angela

Ivar Orgland til minne

Den kjende forfatteren Ivar Orgland er død. Dette kom så uventet på for dei fleste, sidan Orgland heilt til siste tida har vore aktiv på så mange kulturelle område før han vart sjuk siste året.

Orgland studerte filologi ved universitetet i Oslo og hadde norsk språk og litteratur til hovudfag. Han var i mange år tilsett som lektor i norsk ved universitetet i Reykjavík, og han syntte gjennom heile forfattargjeringa si interesse for norrøne, islandske og færøyske emne. Orglands interesse for færøysk litteratur syntte seg i omsetjingsarbeidet hans med omdiktning av færøysk lyrikk til norsk. Såleis ga han i 1979 på Fønna forlag ut diktsamlinga: »Færøyske Dikt« - av den kjende forfatteren Janus Djurhuus, ei bok på 325 sider. I dette arbeidet har Orgland gjeve diktet ei velforma omskriving til nynorsk lyrikk form.

Orgland var fleire gonger på Færøyan; m.a. var han reiseleier for turar med norske deltakarar. Han har og fram gjennom åra hatt program i norske folkeakademi om færøyske emne.

Orgland gledde seg over framgangen for færøysk litteratur og færøysk språk og diktning.

Minnet om Orgland vil leva mellom alle som kjende han, og diktninga og omsetjingsarbeidet hans vil verte ståande som verdfull kulturell innsats for komande tider.

Orgland var i mange år statsstipendiat med norrøne emne til arbeidsområde. Hann fekk mange påskjønningar for det litterære og kulturelle arbeidet sitt; m.a. hadde han den islandske Falkordenen.

Olav Sunnanå

TIP & VIND

1 X 2

TIPS-úrslit

i viku nr. 39
1./2. okt.

1. Arsenal-Crystal Palace 2
2. Aston Villa-Newcastle 2
3. Leeds-Manchester C 1

4. Liverpool-Sheffield W 1
5. Manchester U-Everton 1
6. Norwich-Blackburn 1

7. Southampton-Ipswich 1
8. Wimbledon-Tottenham 2
9. AaB-OB 1

10. Brøndby-Lyngby FC 1
11. Fremad Amager-AGF 2
12. Næstved-FC København 2
13. Silkeborg-Ikast 1

Prognosa

fyrir viku nr. 39
1./2. okt.

- 13 røtt: 42.000,-
- 12 røtt: 392,-
- 11 røtt: 32,-
- 10 røtt: 8,-

Socialurín tekur onga ábyrgd
av meguligum villum.



ADC-Heilsølan

Láðarvegur 14 - Tórshavn - Tlf. 15828 - Fax 15893

ARBEIDSHANDSKAR

til øll endamáli - bæði á sjógv og landi

V4-tølini

i drátti nr. 1056
1.oktober 1994

Tølini: 28 - 98 - 84 - 65 -
69 - 20 - 03 - 33 - 29 - 27 -
60 - 30 - 11 - 18 - 24 - 71

Vinnarar: Ein í Havn

**HAVNAR
TAXI**
Tel. 88100

SKANDINAVISK TALE
ISLENDSKT MÁL
ENGLISH SPOKEN
DEUTSCHE SPRACHE

BERGMENN
dansitónleikur íð dagir

BBC

Týsdagur 4. oktober

- 0.00-4.00 World Service News every full Hour
- 0.25 Newsnight
- 1.25 World Business Report
- 2.25 Newsnight
- 3.25 Film '94
- 4.25 Tomorrow's World
- 5.00 Business Breakfast
- 6.00 Breakfast News
- 8.05 Kids Kilroy
- 8.30 A Word in your Ear
- 9.00-11.00 News from London
- 9.05 Playdays
- 9.25 Blue Peter Special: »A Taste of Honey«
- 9.50 Worldview
- 10.05 Great Railway Journeys: »Deccan«
- 11.05 The Great Antiques Hunt 2.8

Meinigheitshúsið, Tórshavn

Í kvöld kl. 20.00: Bíbitími um Matt. 5,17-32.

Mikukvöldið kl. 19.00: Meinigheitsskóríð venur.

Vestmanna kirkja

Mikukvöldið kl. 19 verður ítróttargudstænasta við Una Næs, prest.

Samkoman Sion Vágur

Mikukvöld kl. 20.00: Bønarfundur.
Bønartænastan svarar á tlf. 73941, frá kl. 20.00-22.00.

Felagið Føroyra-Kuba

Límafundur verður leygar-
dagin 8. okt. kl. 15.00 á Fø-
roya Landsbókasavni. Onn-
ur áhugað hava eisini at-
gongd.

Gamlir dansir

Um undirtøka er verður
byrjanarskeið hvørt tús-
kvöld í Bygdarhúsinum í
Hósvík í vetur kl. 21.00 til
22.00. Byrjað verður 4. okt.
Tilmelding á tlf. 22386 í
seinasta lagi 2. okt.

Barna- og ung- dómstelefonin

hjá Barnabata/Reyða
Krossi, svarar mánaðag frá
kl. 16-18. Tlf. 10645.

AA fundur

verður í Havn í kvöld kl.
20.00 á Háskúlanum.

Al-Anon

Fundur fyrri avvarðandi at
alkoholikarum verður í
Havn í kvöld k. 21.00 á
Vaskarínum, Tórsgötu 5
(innngongd vestanfyri).

- 11.55 World Weather
- 12.00 One O'Clock News
- 12.30 Italy means Business: »The Art of Selling« 4.5
- 13.00 World Service News
- 13.30 Home Thoughts from abroad 1.5

- 14.00 Words and Pictures: »The Owl and the Pussy Cat«
- 14.15 Storytime: »I don't want to«
- 14.30 Ipo Facto 4.6
- 14.55 Blue Peter
- 15.20 The O-Zone
- 15.35 Play Golf 8.10
- 16.00 Front Gardens: »1930's Semi Garden« 4.6
- 16.30 Turnabout
- 16.55 World Weather
- 17.00 Six O'Clock News
- 17.30 White Heat: »Step right up« 5.8
- 18.20 Lucinda Lambton's Alphabet of Britain: »U is for...«
- 18.30 Eastenders
- 19.00 Voyager 11.12
- 19.50 Over the Edge: »It's my Decision« 6.6
- 20.20 Panorama
- 21.00 World Service News
- 21.30 World Business Report
- 22.00 World Service News
- 22.30 Newsnight
- 23.15 World Service News
- 23.25 World Business Report

Mikudagur 5. oktober

- 0.00-4.00 World Service News every full Hour
- 0.25 Newsnight
- 1.25 World Business Report
- 2.25 Newsnight
- 3.25 Crime Limited 8.8
- 4.25 The Travel Show
- 5.00 Business Breakfast
- 6.00 Breakfast News
- 8.05 Kids Kilroy: »Fashion«
- 8.30 A Word in your Ear
- 9.00-11.00 News from London
- 9.05 Playdays
- 9.25 Blue Peter Special: »Pieces of Eight«
- 9.50 Worldview
- 10.05 Great Railway Journeys: »Confessions«
- 11.05 The Great Antiques Hunt 3.8
- 11.55 World Weather
- 12.00 One O'Clock News

EuroSport

Týsdagur 4. okt.

- 7.30 Step Aerobics
- 8.00 Golf
- 9.30 Dancing
- 10.30 Football
- 11.30 Volleyball - live
- 13.00 Football - Samba Football
- 15.00 Tennis - live
- 18.30 Eurosportnews 1
- 19.00 Volleyball - live
- 20.00 Football
- 21.00 Boxing - live
- 23.00 Eurogolf Magazine
- 0.00 Eurosportnews 2
- 0.30 Libúgt

Mikudagur 5. okt.

- 7.30 Step Aerobics
- 8.00 Eurogolf Magazine
- 9.00 Rhythmic Gymnastics
- 10.00 Dancing
- 11.00 Snooker

TV3

Týsdagur 4. oktober

- 7.00 TV-Shop
- 10.25 Matine: Hin nakni sannelikin Bretskur filmur frá 1957. Nøkur fólk savnast at leggja til rættis eina ætlan um at drepa ein, sum hóttir við at avdúka loynd-armálteirra.
- 12.05 Tveir brøður
- 13.00 Touch of Love
- 13.05 Djóralæknin
- 14.05 Soap
- 14.35 Alias Smith and Jones
- 15.30 Power Rangers
- 16.00 Barnalotan
- 16.55 Tibindi
- 17.00 Knight Rider
- 17.55 Tibindi
- 18.00 Grannar
- 18.30 Fangarnir á fortinum

- 20.00 Alarmengjár
- 21.00 Tibindi
- 21.05 Lifeboat
- 22.00 Tibindi
- 22.05 Matrix
- 0.55 TV-Shop

Mikudagur 5. oktober

- 7.00 TV-Shop
- 10.15 Matine: Sandbanks gáte
- 12.05 Tveir brøður

Sjónvarp Føroya

Týsdagur 4. oktober

- 19.15 Barnasendingin (ft)
- 19.45 Tibindi fyrri deyr
- 20.00 Dagur og vika
- 20.40 Kjak/Aktuelt
- 21.20 Væruhúsið - svensk sendirøð
- 22.05 Avsporaður



Enskur filmur frá 1987. Dennis Potter hevur skrivað handrit og Nicolas Roeg hevur leikstjórnað. Theresa Russel og Gary Oldman hava teir báðar stóru leiklutirnar. Ein kvinna, sum livir í einum vánaligu hjúnalagi, fær vitjan av einum ungum manni, ið sigur seg vera tann sonin, ið hon læt øðrum til fusturs, tá hann var nýfødur.
Óhóskandi tyn smærri børn.
23.35 Libúgt

Útvarp Føroya

Fastar sendingar
gerandisdagar:
07.15 Tibindi
07.17 Morgunlestur
07.30 Tibindi
07.35 Góðan morgun Føroyar
08.00 Tibindi*
08.05 Góðan morgun Føroyar
09.00 Tibindi
09.05 Morgunlestur
09.15 Dagsins tónar
10.00 Tibindi
10.05 Fimleikatalan
10.10 Lurtararnir og vti/
Máltráðurin
11.00 Tibindi
11.30 Undir dagurba
12.00 Tibindi
12.01 Middagstónleikur
12.15 Veðurtíðindi, skrá og
valuti
12.20 Tibindi og kunngerðir
12.40 Dagurabátónleikur
13.00 Veðurtíðindi
13.01 Nýtt og gott gamalt

17.00 Tibindi
18.25 Veðurtíðindi og skrá
18.30 Tibindi
21.00 Tibindi

Týsdagur 4. oktober

- 9.30 Slangan eftir John Goday - 2. partur
- 10.10 Máltráðurin
- 11.02 Tá vágamenn língu flogvøll - 3. partur (e)
- 17.05 Týsdag gangi og tonkun í Tónleikasending, sum Jákup Magnussen skipar fyr
- 18.00 Barnautvarpið
- 19.00 Føroyar og framtíðin - Helgi Jacobsen og Jógvan Arge skipa fyr
- 19.30 Nocturne
- 20.30 Poppkvørnin - Petur Heðin á Fletti leggur til rættis

Mikudagur 5. oktober

- 9.30 Vælgagnist
- Els Poulsen skipar fyr
- 10.10 Kvøðuljómar til sjófólk
- 11.02 Føroyar og framtíðin (e)